

КОДА ТИЙФ ТРАКТОРСЬ

И. РЕЙН

МОЛОДАЯ ГВАРДИЯ
МОСКУ 1932



23412

ARJ

1911

MAR 1

1911

~~НЗ-1~~
85

М-Морш.
3-433

И. РЕЙН

КОДА ТИЙФ ТРАКТОРСЬ

инв. № 2079

Г.П.Б. в Лнгр	Ц
О.Э 1932 г.	
Акт № 381.....	

ОГИЗ
МОЛОДАЯ ГВАРДИЯ 1932

КОДА ТРАКТОРСЬ МОЛИ ПОЧАНА МОДАТЬ ЛАНГА?



Мезенди тракторти эрявихть шарыхнень лангса пейхня? Мезенди кемокстазь оботненди нят шпоратнень, конат няк крхкаста пезсть модати?—Штоба тракторти лездомс паксять эзга модемста, штоба тейнза лездомс эсь мельганза ускомс кяратть, инзамать, видема машинать, нуй машинать или комбайнать. Комбайнась — тя машина, конац сонць

нуй и тяляй,—сембонь тийсынъ фкя пингста.

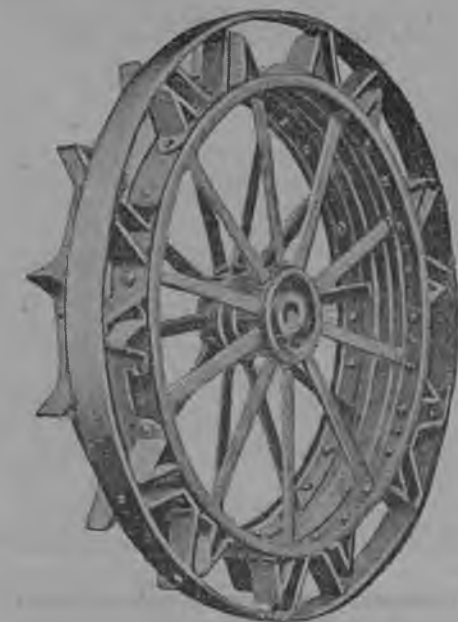
Тяряфтк соксса мольхть почана ловть ланга — аньцек байдекфтема! Стака! Соксня кой-как шашто вихть, а то и прокс гурькснихть фкя васца. Фталу нингя кяръмоди ялгаця — „ускоммак монья“. Тяса прокс кальдяв тевсь: пожалуй васцотка афтуят.

А вов кда максан тейть соксса гурькснема байдеконят, конатнень песа улест шарамнят, эста прокс лиякс тевсь кармай молема: ладясайть байдекнень, кядь вийсот нежедят байдекнень лангс, ди сярфцак эсь пряцень, эста аф фкя, а кафта ялгат кармат мельгат ускома.

Тяни шархькодеви, мезенди кемокстафт тракторонь шарыхнеди шпоратня?

Пезфтасынь эсь шпоранзон почана модати, сярфцы синнь вельдест эсь прянц, кода тон ловть ланга, и кармай эсь мельганза ускома комбайнать. Ванк, кода тракторсь работай паксяса. А мезя ули, кда нят шпоратнень валхтомс? Аф саты ускома виец тракторть, и соннь шарыенза кармайхть шарома фкя васца. Кой мзярда тяфта фкя вацца шарондыхть паровозть шарыенза, мзярда рельсатня валазят, а ваготня сталмоса марафт. А кда тракторть эряви ускомс лия васц кига, тейнза кодамовок орудиянь апак повффтак, эрявихть ли тейнза шпоратня? Содаф, што аф, аньцек кить коласазь, а тейнза аф лездыхть. Вов эста шпорать лангс шафтка вадяв шинать — тяштьксть эса няфтьф, — ди архт

кить эзга, кода автомобиль лангса, аньцек аф резиновой, а сталень ши на лангса.



Ся тракторти, конанц шарыензон лангса шпорат, мярьгихть
ШАРЫ МАРХТА ТРАКТОР.

КОДА ТРАКТОРСЬ МОЛИ КАЛЬДЯВ ВАСТНЕНЬ ЭЗГА

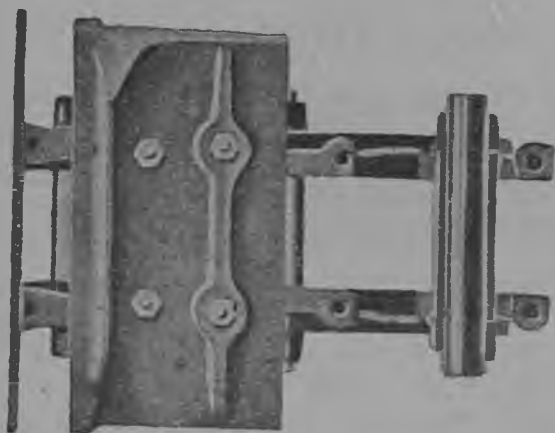
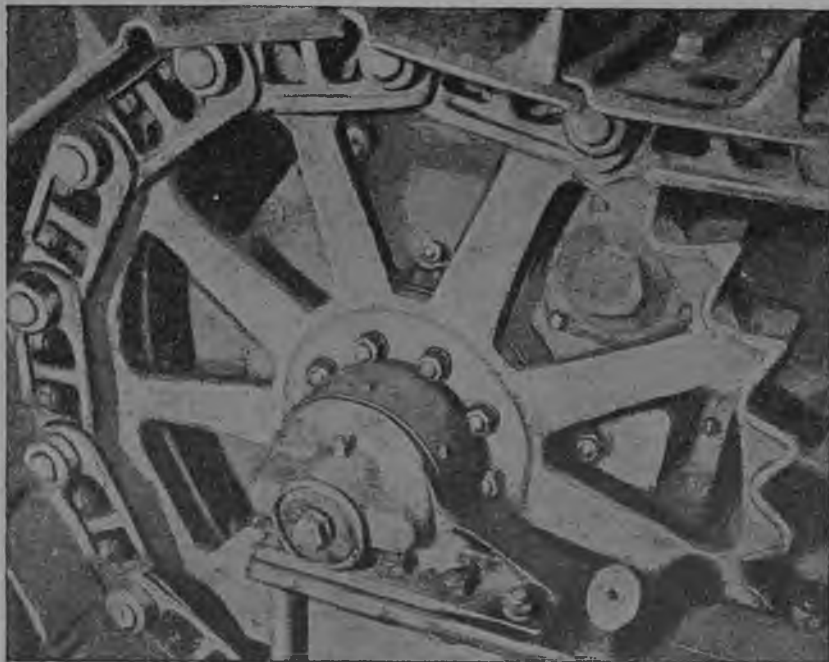


Кашанць тракторсь, ко-
да эвотьф алаша, но па-
нись—рулевойсь—аф ке-
мокстасынь вожжятнень,
сон аф эводи, Сон озадонь
седихть учи, мзярда валги
тракторть ингольдя пяльк-
соц модать лангс и поле-
нась ляды фталу.

Мезень пяльдя тя тракторсь лия шары мархта тракторть
коряс?

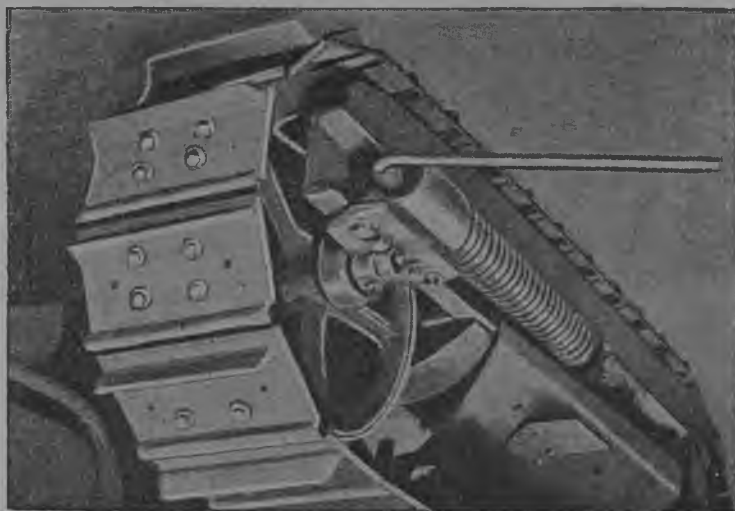
Шары мархтоть улихть шпоранза, но шары мархта трак-
торть шпоранза шарыхнень лангсот, а тянь—стальной лента—
гусеница лангса. Шави ли тя лентась гусеницать шири, аф-
куксонь гусеницань (суксонь) лангс, конац якай шуфтонь
лопанятнень ланга? Кода гусеницать сембя телац ащи башка
пяльксаста, станя и тракторонь гусенацяськя тийф башка
пяльксаста—синь няевихть тяштъксть эса,—тяса и азондом-
ска синнь колгаст аш мезя: каймотнень ваксса ащи валня—
уск соннь и каймонясь мельганза ускови. Кия жа кармай ус-
ксема валнять?

Ванк лацкас тя тракторть фталда шарыенц; вдь сон аф
простой шары, соннь лангсонза няят кемя, вию пейхть? Вов,
кда тя шарысь кармай шарома, пейхня кармайхть фатнема



валнятнень; фкя пей—
фкя валня, омбоця
пейсь — омбоця вал-
нясь, и кармай гусени-
цась ласькома вярй
шарыть эзга, алуда
модать лангса: нежеди
модати шпорасонза и
сембя тракторсь кар-
май молема.

КОДА ШАФНЕСАЗЬ ГУСЕНИЦАТЬ

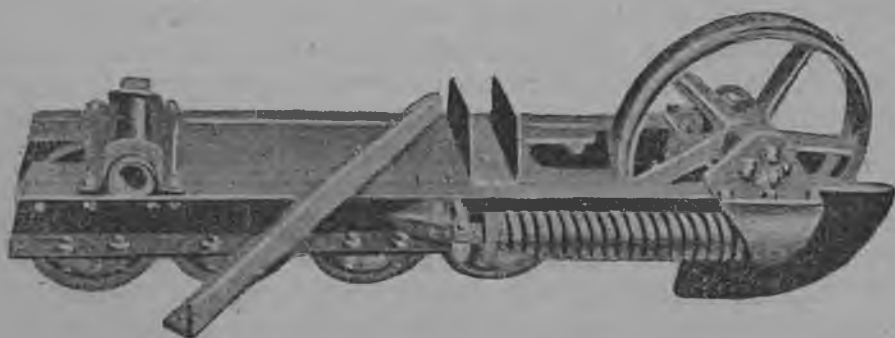


Мезенди эряви гусеница мархта тракторсь?

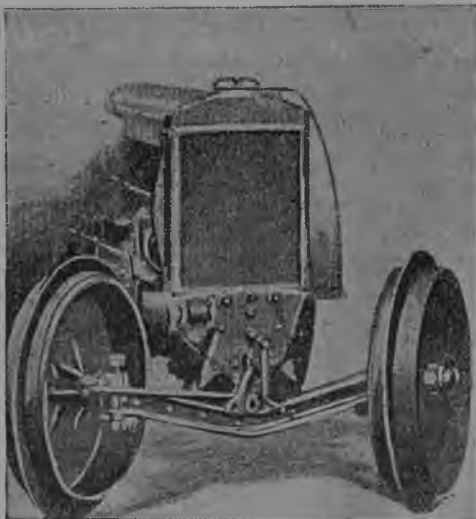
Вов тьаса и эряви пьаконя арьсемс. Тоннь мяльця, мярьктям тьялонда модемс вири крхка ловга, молят валенкаса; пилькня пезондыхть ловти; види пилькцень таргасак — кержись ваяй. Мрдак меки куду, сьавить сокснень, байдекнень, вов эста лиякс кармай молема тевсь. Пилькня аф пезыхть, модемс тѣждя. Мес тяфта? Сталмоця тоннь изь полафтов, да нингя прибавась сокснень сталмосна, а якамс сяда тѣждя! Кда сьават оцю, кувака, кели сокст, эста нингя сяда кржа кармат ловти пезондома. Гусеничной лентась, кода тоннь сокснень, тракторть кармай вьтемонза ловть ланга тѣждяста. Вов ловть ланга и нолясазь гусеничной тракторть.

Тялонда тракторти паксяса аш месендемс. Сяньнь эземс вирень хозяйстваса тялонда тракторть сембодонга эрявикс работац. Вирьса, кифтема, и то ловонь мархнень ёткэва работай гусеничной тракторсь. А кда шуварга сави молемс? А кда шяй васца сави работамс, эста кодама трактор эряви нолдамс? Содаф, гусеничной. Но аньцек гусеницась улеза цебярьста shaft шарыхнень лангс, лиякс тиезь сондейнза ули кода велямс и колавомс. Цебярь ли ули, кда гусеницась кармай нюрьгома шарыхнень лангса? Содаф, ковонга аф кондясти. Эстакига жа кярьмотть пружинати, конац толхмиясынь шарыхнень, да нолдак соннь сядя пяк; сон фталда и ингольдя шарыхнень толхмацынь фкяфкянь эзда, гусеницась цебярьста и shaft.

Лисенди, коса шары мархта тракторсь аф ётави, тоса лезды



ГУСЕНИЧНОЙ ТРАКТОРСЬ.



КОДА ПРАВЖАМС ТРАКТОРТЬ

Мзяроктьс тракторсь
сяда вию алашать коряс?
Сяннь лангс ванозь, кодама
тракторсь. Улихть стама
тракторхт, конат алашать
коряс кемоньксть, улихть
комсекстьсяда виюфт, ули-
хть и коткемонькстьсяда
виюфт. Миннь тракторонь-
тии од заводнеськ, конац-
тийф Сталинград ошса,

аноклай тракторхт киветия алашань вийса, Харьковса
завоць аноклай тракторхт комсь ветия алашань вийса,
а Челябинской завоць—ветькемонь алашань вийса.

Сашендовсь ли тейть алашань паньцемс, конац кильтьф
крандазс, паксянь работатнень пингста? Мезя ули, кда кран-
дазти кильдемс ветя алашат, а вожжятнень максомс тоннь
кядезт? Эста ули стака синнь вятемс. А кда коткемонь ала-
шат кильдемс? Тяса ни кодамовок алашань панцити аф пане-
вихть. А тракторть мархта кода? Тракторть эса может улемс
коткемонь алашань вий, а вдь синнь танга жа эрявихть
панцемс. Вов моли трактор, паксять эзга тиенди ровнай видя
полоса, пачкоць пети, шарксьць меки—и кармай молема.
Ватт, кодама свободнайста шарксьцть тракторть инголь-
дя шарьенза. А тракторисць-рулевойсь разти лама вийда пу-
ты, штоба шарфтомс тракторть?

Ащи озадонь седихть рульть ваксса тракторисць, кирьцы
кяцонза рульть, пейтькшни. Теждяста шарфнесы шарить



види шири — и тракторсь шарксни види шири, шарф-
цы шарыть кержи шири — и тракторськя шарксты кержи
шири. Ветькемонь алашань лангса работай, а работави ка-
шана алашать коряс тёждяста. Мес станя?

Сяс, мес машинать сембя пяльксонза тийфть станя,
штоба сембодонга стака тевть тиельхця машинась, а ломанць
аньцек шарфнельхця и ваноль, штоба машинась тьяль коль. Станя
автомобильсовок, станя и паровозсонга, станя и парохоцон-
га, и сембя вастова, коса работайхть машинат.

Тракторсь кулхонцы рульть, конанц кирьцы тракторисць.
Тяфта тиендеви сяс, мес рульсь кемокстаф шарыхненди, сембя
пяльксненди, конат рульть эзда молихть шарыхненди; а мярь-
гихть тянди.

РУЛЕНЬ УПРАВЛЕНИЕ.

КОДАМА ПЯЛКСТ
УЛИХТЬ РУЛЕВОЙ
УПРАВЛЕНИЯТЬ ЭСА?

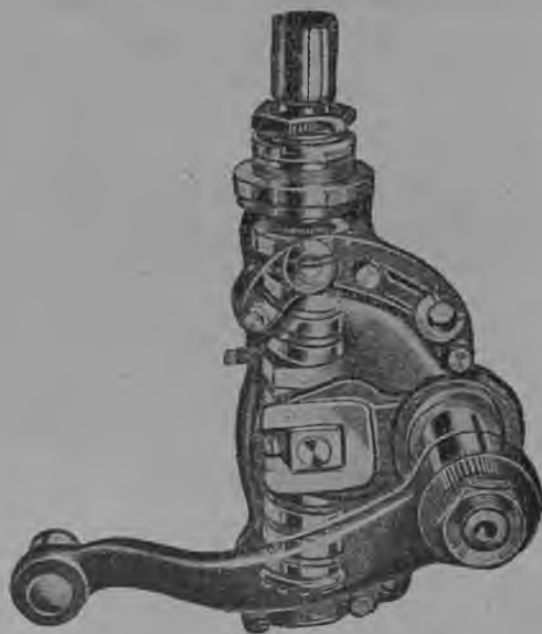


Тракто-
рисць шар-
фтозя руле-
нь шарыть.
А кода
шарф не-
сын ру-
лень ша-
рысь инго-
льдя шары-
хнень? Тяса

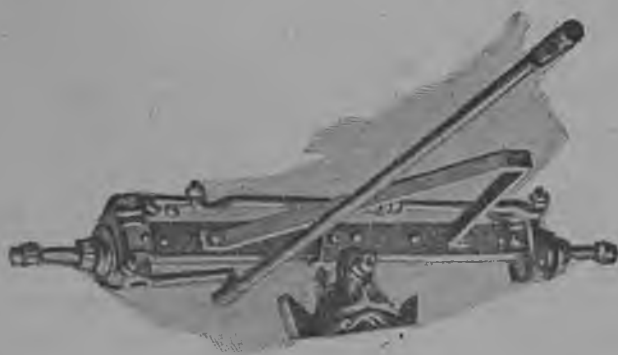
ни ватт лацкас, кона пяльксь кодама пялькс мархта кемок-
стаф, кона пяльксь кодама пялькс шарфни.

Вов рулень шарыть кучкастонза алу моли кувака сталень
байдек-стержень. Сон пях кемоста кемокстаф рулень шарыти.
Лисенди, шарфцак шарыть—шарксты стерженцькя. А стерж-
ентть пец—чугуннай коробкаса. Мезя тя коробкать эса?
Ванк—всякай винтт, гайкат, валнят, а инголя мянтьф рычаг.
Тяряфтт тyani рулень шарыть шарфтомс види шири. Мезя
тиеви тя мянтьф рычагть мархта? Соннь алуда пец шарксты
инголи; чугуннай коробкать эса гайкатня, винтня и валикня
станя тийфть фкяфкянди, штоба лездомс рычагть шарфтомс
ков эряви.

А тьяни, сядя тов кармай улемв прокс простойста. Кда рычагсь шашты инголи, сон толхмацы омбоця стержентть, конацащи тракторть ала; лисенди, што тя стерженцькя кармай шаштома инголи. Вов сон и кармай ускомонза ся стальной рычагть, конац тейнза моли шарыть эзда, — кармай ускомонза станя, кода кятця усксы алашань ноктатъ; петькольсь шарксты види шири марсашарыхнень мархта.

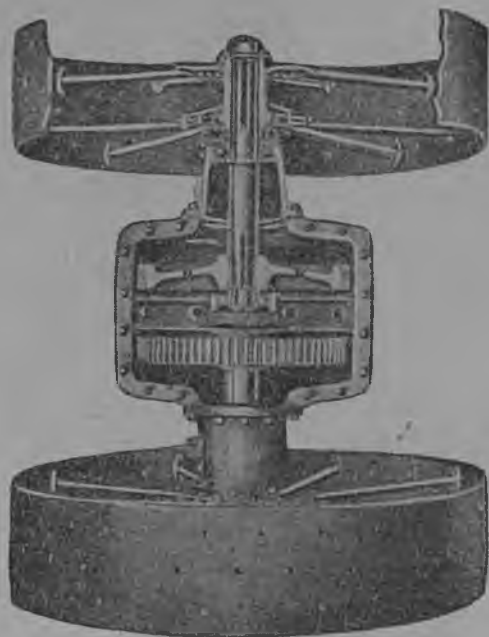


Станя рулень шарысь шарфнесы тракторонь шарыть кувака стержентть (рулевой валъ) вельдя, передачать вельдя, мянтъф рычагть (рулевой управлениянь рычагть) вельдя, тракторть ала стержентть (рулевой ускома) вельдя, рулень рычагть вельдя.



Рулевой шарысь.
 Рулевой вал.
 Передача.
 Рулевой управлениянь рычагъ.
 Рулевой ускома вий.
 Рулевой рычагъ.

МЕС ШАРЫХТЬ ТРАКТОРТЬ ШАРЫЕНЗА?



Мес шашни тракторсь? Сяс, мес соннь шарыхть фталда шарыенза. Вов синь — нят шарыхня, но синнь лангстост шпоратнень вал хтозь. Арьсек и азк, кона ширеста нят шарыхня вачкотьфть патрец. Аф шарьхкоцак; сон тракторть эзда валхтозень шарыхнень да шарфтозень синнь станя, штоба шестернясь вярдя няеволь. Мезенди фотографти эрявсть тяфта патрец вачкодемс — мес синь шарыхть? Вдь шестернясь и шарфцынь шарыхнень. Кда шарфтомс ня шестернятнень, эста петькольськя кармай шарома, а соннь

мархтонза шарыхневок кармайхть шарома. Кия ина кармай нят шестернятнень шарфтомост? Аф ломань ли путомс яннь ингса? Аф, рас машина, эста катк сонць и работай, а ломанць аныцек прважакшнемонза машинать кармай.

Варжакстт види шири — вов сембя тя подставкась шестернятнень мархта кемокстаф тракторть лангс. Няйсак, подставка фкя песонза кафта оцю шестернят? Синнь пейсна сувсихть ся шестернят пеезон ёткс, конат ащикть шарыень петькольть лангса. А подставка омбоця песонза покаряв диск. Соннь кармат шарфтомонза — эстакига подставка лангса сембя шестернятня кармайхть шарома, а синнь вельдест оцю шестернятневок шарыхть. Ну, мезенди жа нят сембя шестернятня? Аш кода ли синьфтемост работамс? Аш

кода. Тяса ко-
дама шестер-
нятькодамонь
мархта повф-
тамс,—арьсемс
эряви; эряви

вишкста мо-
лемс — фкя
парть повфта-
мс; эряви ся-
да валомня
молемс — омбоця парть по-
вфтамс; эряви сядонга ва-
ломня — колмоцеть повф-
тамс. И вов колма лиякс
молемат тиевихть. Вов ся-
нгса тя шестерня мархта
подставкати мярьгихть ви-
шкста или валом ноляви
спусковой коробка.

Тяни, кда саты вийця,
— а ушардомс аф саты,—
кярьмотть тя дискти, кона
ащи валом или вишкста
нолямань коробкати трава-
са и шарфтка соннь: сон
эстакигя кармай шарфто-
мост кафта шестернятнень,
а тоса ни шестернять эзда
шестерняти, кода частонь
механизмать эса, кармай ша-
рома сембяпердачась, а оцю



шестернятнень
эзда шарыень
шестернятневок
кармайхть ша-
рома, и синнь
эздост синцька
шарыхня кар-
майхть шарома.

Диск повфтама
муфта.

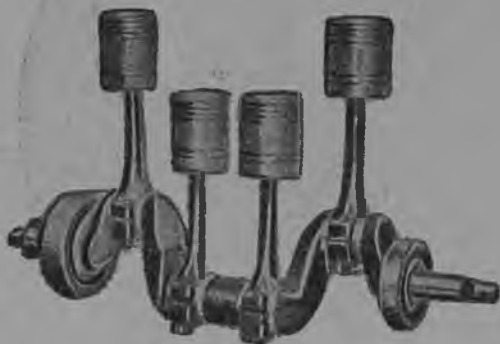
Вишкста или ва-
лом нолямань
коробка.

Шарыень шес-
тернятня.

Шарыень петъ-
кольсь.

Шарыхня.

МЕС ШАРЫ ПОВФТАМАНЬ МУФТАСЬ?



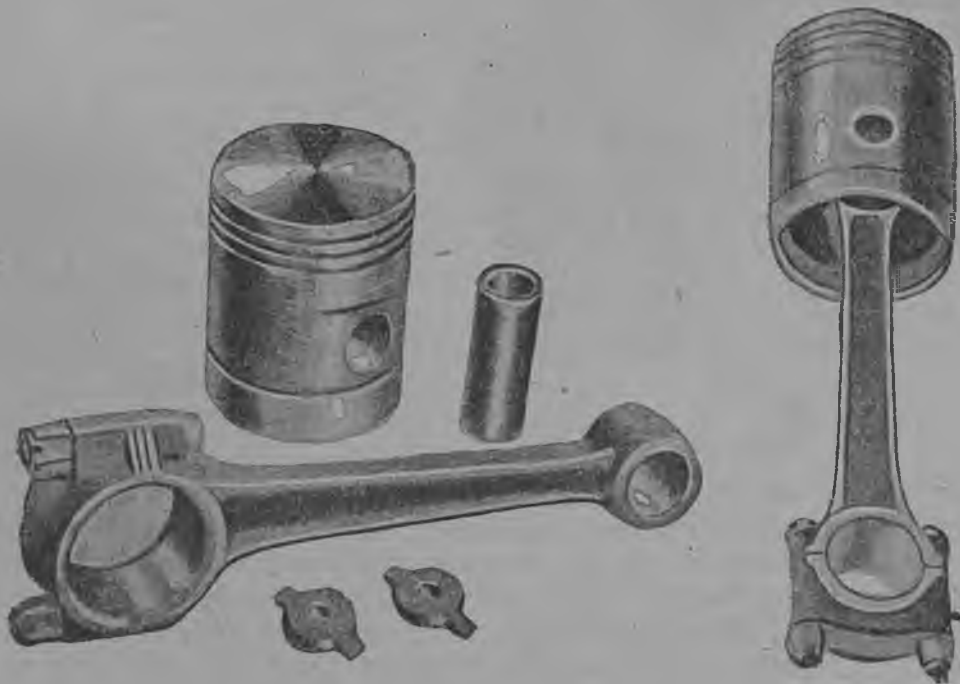
Мезенди мяндезь валть?
Мезенди соннь лангозонза
шафтозь сталень байдек-
нень, а байдекнень лангс чу-
гунонь стакантнень? Ме-
зенди нят эрявсть, штоба
кафтастакатня улельхть сяда
вярет, а кафтня сяда алува?

Валть мяндезь нарошна. Киртькя валть кафцькя педонза —
аньцек сон пяк стака, — а мон кучкаста карман шарфтомонза.
Аньцек шарфца кучкастонь пяльксть вяри, кафцькя крайнайх-
ня эсь стаканцнон мархта нолдавихть алу; станяк и кармай
молема: то крайста стакантня кеподихть, а кучкастоннетня алу
нолдавихть, то мекиялангт, крайстотня нолдавихть алу, а кучка-
стоннетня кеподихть. Вов тя валти, мес мяньцеф плманжа ла-
ца, мярьгихть



КОЛЕНЧАТАЙ ВАЛ.

Соннь лангозонза шафтфт аф сталень байдект, а шатутт;
шатутнень лангса аф стакатт, а поршетт. Сявозь поршень
мархта шатунтт таргазь болтнень, таватксть валхтозь, валть
лангс шафтозь, танга таватксть болца кемокстазь, а тяни и
работамска ули кода. Тейть, содаф, аф весть сашендовсь няемс,
кода работай шатунць. Паровозть эса — оцю шарыть ваксса —
тяфтама жа шатун няеви, аныцек сяда кувака. Мзярда поезць
кармай тума васцтонза, шатунць валомня шашни сей—тов, а
тоса сяда курошня, курошня и курошня. Вов коленчатой валть
вельдя станя жа мингя шатуннеськ шашни: меки-васу, виш-
кста, вишкста.



ПОРШЕН МАРХТА ШАТУТТ.



КОДА РАБОТАЙХТЬ ПОРШЕТНЯ?

Мезя тиендихть нят
кятня?

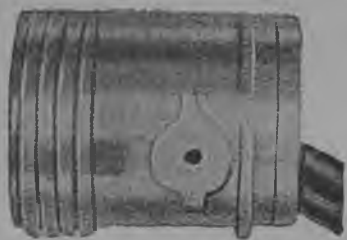
Синь варчсесазь, цебя-
рьста ли путф поршень
мархта шатунць. Вдь тя
аф колотушка, поршенць
улеза правильнойста shaft
эсь петьколенц лангс. А
вдруг аф правильнойста
shaftови? Кармай шерьх-
кома сей-тов? Эста каль-
дяв ули: кодак кармай пор-
шенць якама меки-васу мо-
торонь цилиндраць эса, сон

кармай галтыема цилиндраць стеназонза, шовасынь ланг-
стост лотконятнень, моторть эзда кармай лисема качам, рабо-
тась прокс лоткай. А кда паксяса, работать пингста кармай
галтыема поршенць? Тяса ни эряви лоткафтомс тракторть
ди петемс. Работать пингста лоткамась—тя аф рахсема: эрь-
минутась питни. Тяса лоткама, тоса лоткама,—ванат—сёрода
ули кочкаф сяда кржа. Мзярда сяда кржа сёрода—сяда кржа
тийхтям завогтовок, сяда кржа тийхтяма машинадовок. Ватт
тракторть мельгя, кода диясь ваны тетьмаконц мельгя.

Мезенди путозь тяфта тя коль-
 цять? Тонгозь фкя ширенц пор-
 шентть эса канавати и тяфтак
 вачкодезь потрец? Вдь тяфта аф
 эрси тракторть эса? Аф эрси, а няф-
 тезь сяннь ингса, штоба няево-
 за, кода шарамть цебярьста щафтф ка-
 навкати. А кода соннь щафтомс пор-
 шентть лангс? Шафцазь шарамть
 вярдя, шафтомста цютьканя келеп-
 цазь и ладясазь канавкати. Кольцят-
 нень щафтозь, — и поршенцькя
 анок работамс.



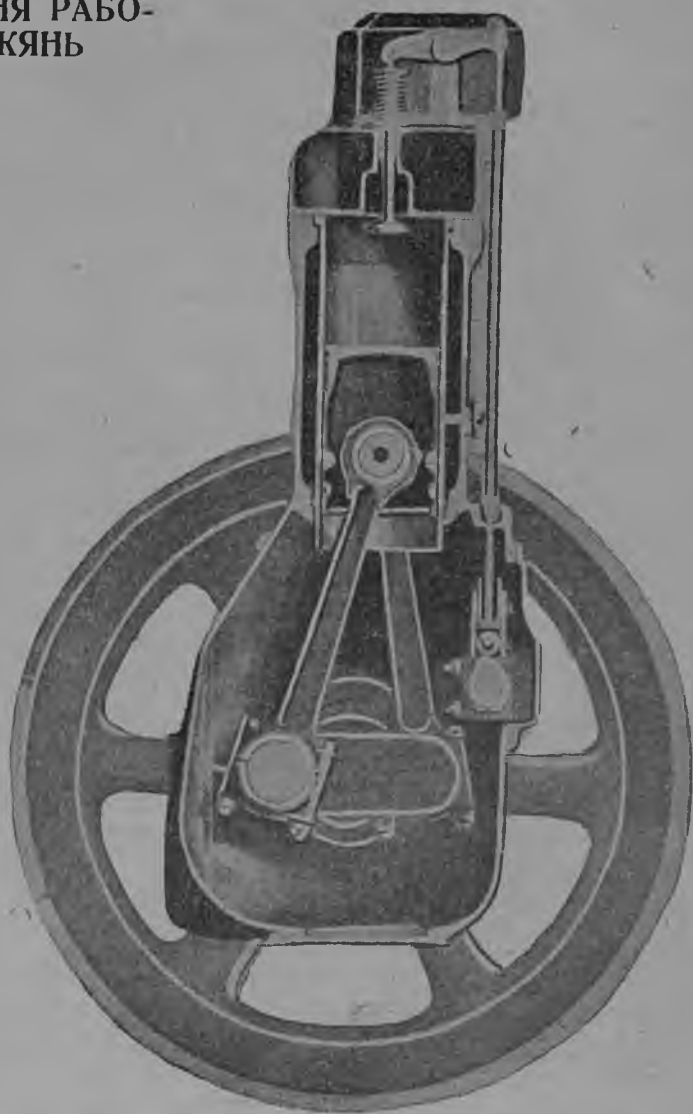
А вдь тон тонцькя маштат азондомонза, мезенди нят голь-
 цатня щафтфт поршентть лангс. Вдь тон примус качандак-
 шнеть? Мезьса качандакшнить? Поршенняяса, а поршентть пеня-
 сонза кедья. Кедьясь тийф сяннь ингса, штоба сяда плот-
 наняста якаль поршенясь; кда поршенясь кармай лафчста ка-
 чандама, тон эстакигя соннь таргасак и полафцак шнанянь:
 таштомсь сон, кожфсь кармаь ётнема поршентть вакска,
 сянгса и лафчста качандакшни. Тяфта тясонга: поршентти
 цилиндрать мархта улемс плотнаста, кедьянь эземс тяса
 чугунай кольцят, синь сяда кемот шнать коряс, синь сяда
 аф куроц таштомихть; сувай тяни поршенць цилиндрать по-
 тмос, аф кармай нолдама аф кожф, аф качам.



Эста и корхнихть,
 моторса — пяк цебярь
КОМПРЕССИЯСЬ.

**МЕС ПОРШЕТНЯ РАБО-
ТАЙХТЬ ФКЯФКЯНЬ
МЕЛЬЦЕК?**

Кода арбу-
зть, станя ке-
резь тракто-
ронь матортъ.
Сембя потмоц
соннь кода
кядь лапш
лангса. Ная-
сак, вов ци-
линдраса пор-
шенць; сон
тяни ноляви
алу и толхми-
есы алу шат-
тунть. Кер-
жи ширеста
шатунць моли
алу, а видиши-
реста кармай
кепсевома

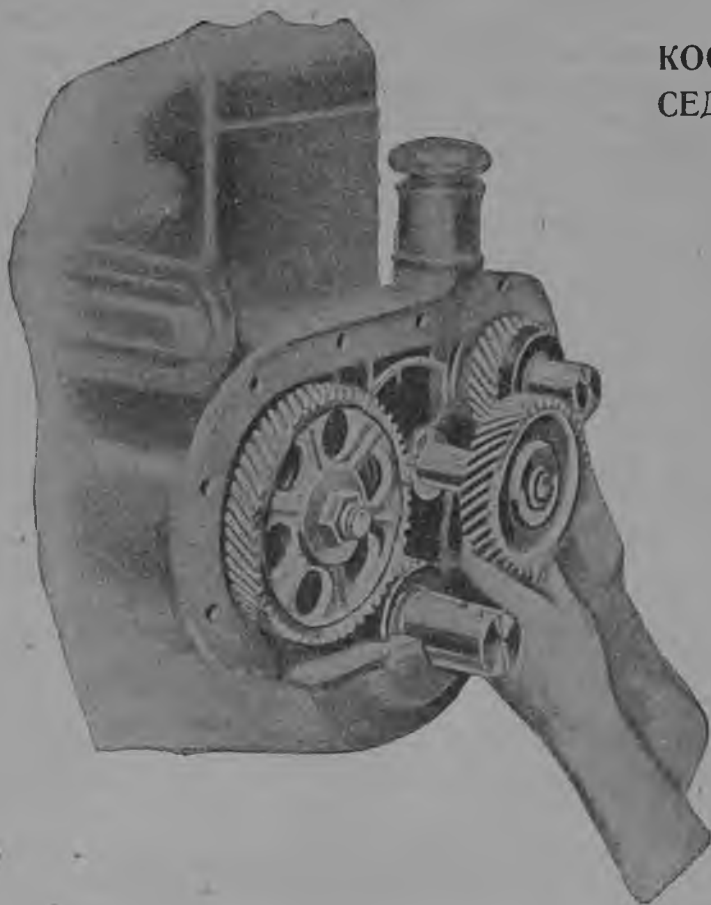


вяри. Мзярда ина сон кармай кепсевома? Мзярда поршенць вяри кармай молема. А вдь алува шатунць (пламанжань кондяма валськя) крмай шарома. Тя аньцек рисункаса няевихть кафта шатутт, а афкукс синнь эздост мзяра?

Ниля. Вов нилицькя и шарфцазь валть: то финцня, то ом-бонцня. Вантка, поршентть вельхксса коробкаса пулоня мархта тарелканя якай, —тя клапанць. Мезя ина тиенди клапанць? Сон то аф ламняда нолдави алу и панжи варяня, то танга кеподи и сёлксы соннь. Мезенди тя эряви? Тя эряви сянгса, штоба цилиндрати кожфсь то суваль, то афоль сувся, штоба качамсь то лисендель, то афоль лисендя, —клапанць вов тя тевть и тиенцы. Кия ина соннь усксесы то вяри, то алу? Нйясак, рычагсь соннь велькссонза шерьки, а рычагть кия толхмиесы? Ванат лацкас — кулакомя то толхмацы алу да вяри кувака байдекса, то кулаксь шаркстай алу, а пружинась танга клапантть вяри кепоцы. И эрь клапантть ала тяфтама кулачкокомя, а валти, конанц лангса сембя кулачкокомятня, мярьгихть —



КУЛАЧКОВАЙ ВАЛ.

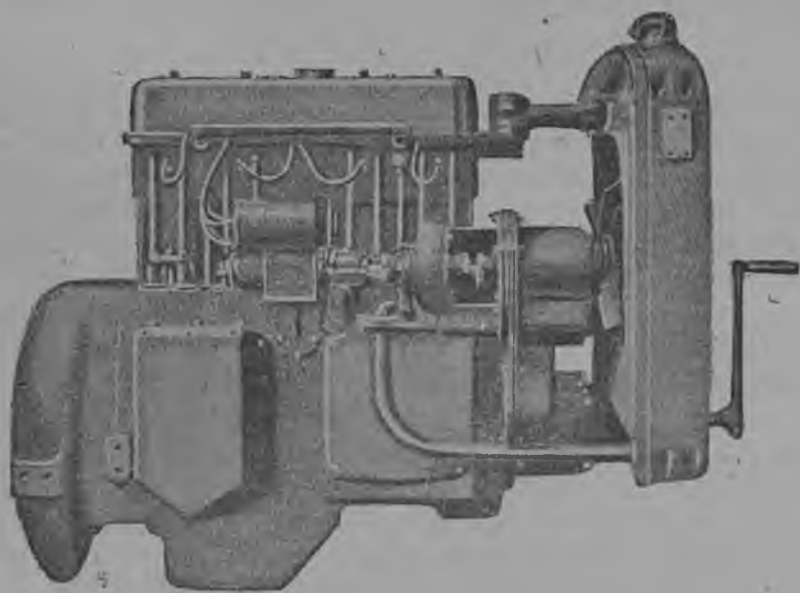


КОСА ТРАКТОРТЬ СЕДИЕЦ?

Тракторть ко-
на пъяльксонц
тон тьяс ньясак?
Тя — моторонь
пъялькссъ. А мо-
торсь кодама ра-
бота тии трак-
торть эса? Мо-
торсь — трак-
торть седиец,
соннь эсонза
тракторть сембя
виец, соннь эз-
донза тя вийсь
макссеви сядя
тов и шарых-
ненди. Коса

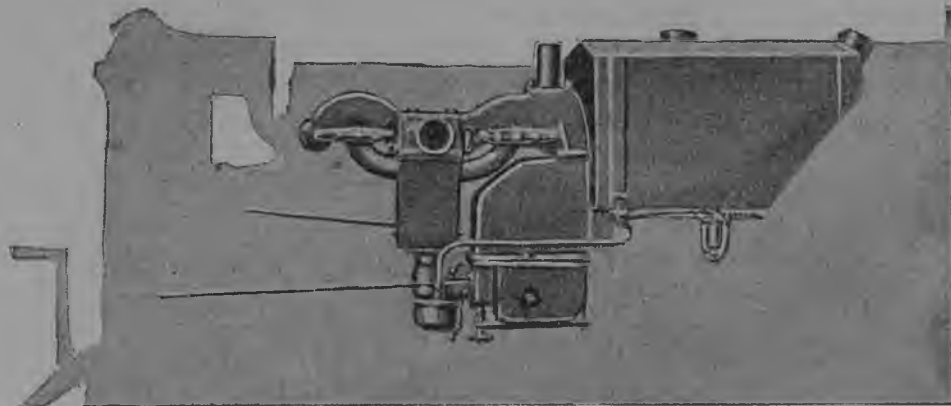
плманжа лаца мянцеф валсь ащи моторса. Косот шатун мархта поршетня? Моторса. Косот клапотня и кулачковой вальс? Моторсот. Кулачковой валти эряви клапатнень работафтомс — тяннь тон содасак, а мес сон сонць шаронды? Няясак кулачковой валонь оцю шестернять кержи ширьдя? Вов соннь вельденза шарфневи кулачковой валсь: шафтыхть ёмбла шестерня плманжакс мянцеф валть лангс — кармай шарома валсь и шарфцы шестернять вельдя кулачковой вальткья.

Моторсь работай ровнайста, лац работай. А кда моторть эса мезевок коли? Кда цилиндраса кармай шерьхкома поршенць, кда таштоми клапонць, кда синдеви пружинась,—кржа ли мезя коленди моторть эса,—лоткай якамда шатунць меки-васу, лоткай шаромда плманжа лаца мянцеф вишкста или валомня ноляма валсь, коробкать эса лоткайхть шаромда шестернятня, лоткайхть шаромда шарыень петькольхнень лангса шестернятня, тракторсь лоткай. Да, моторсь — тракторть седиец, и механиксь соннь кулхцонцы, кода докторсь кулхцонкшнесы сярядить седиенц; сон сявонди трубка — стетоскоп и кулхцонды, кода моторть потмоса галдорды, кулхцонцы и содасы, сяряди или шумбра



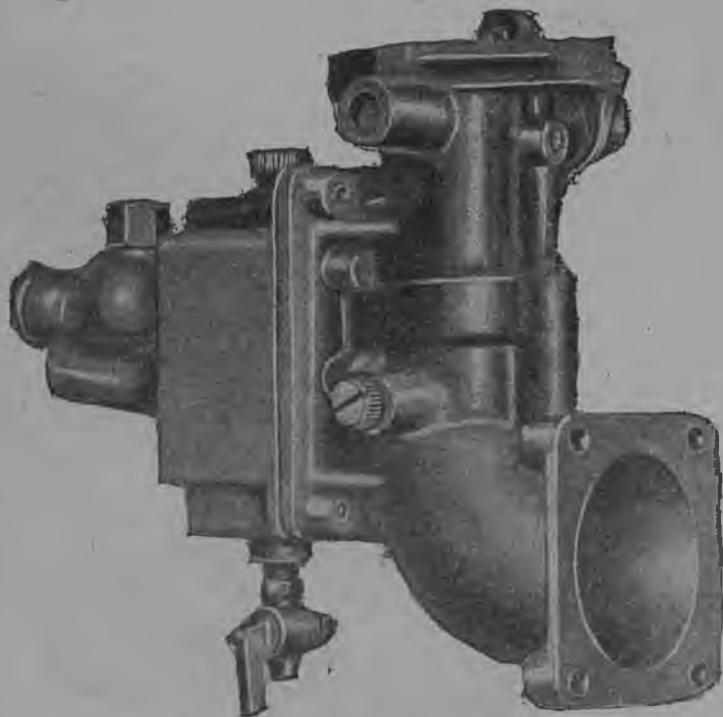
МОТОРСЬ.

КОДА КЕРОСИНЦЬ ПАЧКОЧНИ МОТОРТИ?

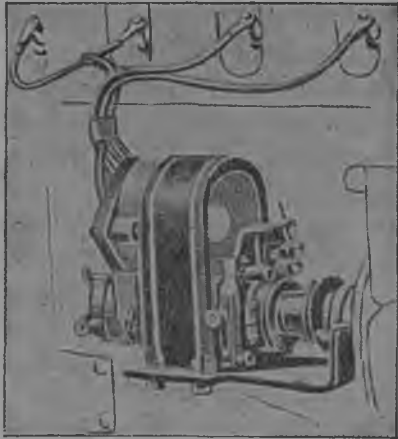


Кда тейть мярьгихть: „Ну-ка, каяк тракторти керосин макст моторти уштома пяль“, коза тон соннь каясак? Содаф оцю бакти. Кда бакть эса керосин ули, содаф, моторти уштома пяльсь саты: бакть эса алуда цанчсак аф оцю краннять и коробкати керосинць пачкоди серень трубкава. А местема тейнза коробкав? Мес аф эстакигя моторти видеста, цилиндрати каямс? Тяса, коробкати пачк, пяк вишкста моли кожфсь, кода варма; фатясы керосинтть, страфцы соннь ёмбла пульнякс, и тя керосинонь пульт мархта сувай поршентть вельксса моторонь цилиндрати: клапонць панжеви и нолдасы соннь. Ну, а тяни мезя тиеви тя кожфонь и керосинонь шоворксть мархта? А вов мезя: соннь кирвясцазь, сон эстакигя кирвязи цятордозь маром; мзярда автомобильса или тракторса работай моторсь маряви цятордома,—тяфта кирвязькшни кожф мархта керосинонь шоворксь. А мезя тиендеви тяфтама вишкста кирвяземать эзда. Сякось жа, мезя тиендеви эрь взрывть эзда. Кда динамиць сязеви, эстакигя тиеви лама газда—коза теест тиевомс? Синь вешендихть эстеест лисема васта. Кда ули лисема васта—эста це-

бяр, а кда аш—сінь кармайтхь люпштама перьф пяли, мзярс
сінь эстеест аф панжихть лисема васта. Тяфта жа и тясонга.
Кда керосинць кирьвязсь, гасненди аш коза тиевомс, сінь
и люпштайтхь поршентть лангс, поршенць шашты алу, толх-
миесы шатунтть, шатунць кармай шарфтомонза коленчатой
валть, ноляма коробкаста шестернятнень, а тоса и тракторть
шарьензовок кармайтхь шарома. Лисенди, што сембода
сяряфтось—керосинць, сяда видя, керосинонь пульсь, ко-
нац шовордаф кожф мархта. Керосинонь пульти мярьгихть
карбюратор, а сембя марса—баксь, и карбюраторсь,
и лия пяльксня, конат вятихть тев керосинтть мархта, мярь-
гихть теест тяфта:



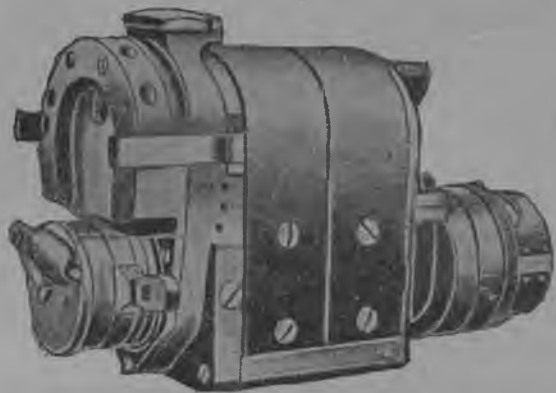
ЦИЛИНДРА-
ТИ ПАЛЫ
ВЕЩЕСТ-
ВАНЬ ПАЧ-
ФТЕМА СИ-
СТЕМА.



КОДА КИРЬВЯСНЕСАЗЬ МОТОРТЬ ЭСА КЕРОСИНТТЬ?

Тя и ули ся машинась, конанц
езда вишкста кирьвязькшни
цилиндраць эса керосинць.
Тракторонь моторть эса мзяра
цилиндрада? Улендихть кафта,
улендихть ния цилиндрат. Ся-
да сидеста эряй синнь эздодост
ния. Мзяра цилиндраса эряви
улемс вишкста кирьвyezема?
Содаф, нилеса, но аньцек синь
улендихть аф фкя пингоня.
Мес? Сяс мес фкя цилиндраць

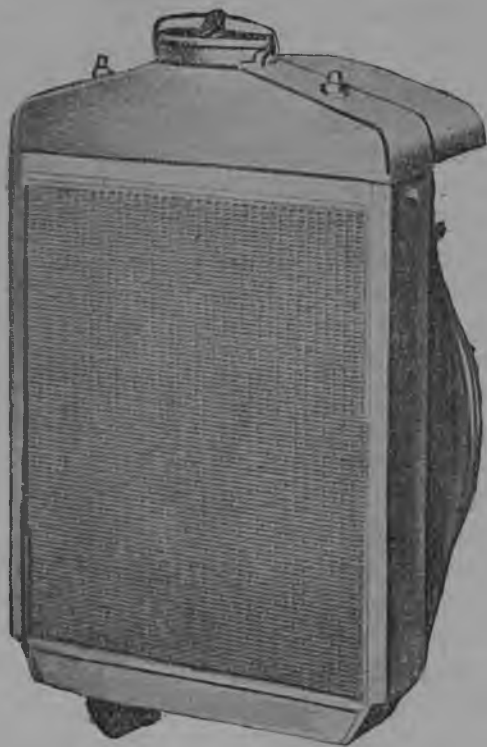
эса поршенць ащи сяда вяря, омбоцеть — сяда алува. Тя сяньн
лангс ванозь, кода тя минутаня ащи плманжакс мянцэф (ко-
ленчатый) валсь. А керосинть кирьвяснемс сембодонга цебярь
эста, мзярада поршенць куци цилиндраць прокс вярьдя пе-
зонза. Лисенди, разнай цилиндрава кирьвяснемс соннь аф фкя
пингоня. То фкя цилиндраць эса вишкста кирьвyezема, конанц
эса шарфтови валсь,
то омбоцеть эса: вов
и очереца работайхть
поршетня. Тяни шарь-
хкоцак, мезенди ма-
шинкать эзда ния
шнурокня молихть?
Эрь шнурсь лия ци-
линдрас сувси, лия
цилиндрас максси ток
машинкать эзда. Кда
токсь моли машинкать



эзда—лиенсди, машинкась электрической—динамо-машина. А кия ина кошярясы тя динамо-машинать работама, кия соннь кармай шарфтомо-нза? Коленчатой валсь. Кодак кармай шарома коленчатой валсь, эстакигя кармайхть шарома машинкать пяльксонзовок. А кода ина кирвяс-неви керосинць? А вов кода:с явихть стамка штука, кода тяштъксть эса няфтьф, мярьгихть теенза свеця, алуця пенц пурдасазь моторонь цилиндрати, а вярця гайкати повфта-сазь динамо-машинать эзда шнурть. Кодак свяцяти эвондай ток, эстакигя алуця пестонза проволкатнень ёткс тиеви искра, а ся пингоня карбюраторть эзда цилиндрати су-вай керосинонь пульсь—тяфта ни тийф, штоба самай ся секунданя искрась ёталь—и тя искраць эзда вишкста кирвязь-кшни керосинонь пульсь. А кда кирвязи керосинць, эста поршенцькя кармай шаштома, лисенди, што работась ушеп-товсь. Вов тяфта работай магнето-динамо-машинкась.



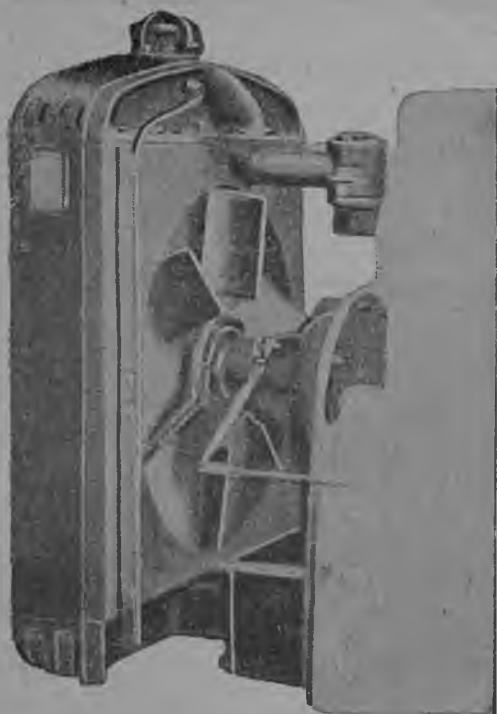
Магнетати эряви работамс цебярняста, свецятня улест аф кольфт,—азомс, улеза ладяф лацкас сембя кирвястема СИСТЕМАСЬ.



КОДА КЕЛЬМОСИ МОТОРСЬ?

Вов васенцесь, мезя няят, мзярда ванат тракторть ингольця ширестонза. Тя—радиатор. Мезя сон тиенди? Мзярда работай моторсь, эста мезя тиендеви? — Сембя пингоня вишкста кирьвязькшни керосинць. Моторсь нят вишкста кирьвязькшнематнень эзда псилгочни. Тя моторти пяк вреднай,— псить эзда пяльксня сяда ляпомихть, а вадема вайсь кармай палом. Вадема вайфтема

сембя пяльксня пяк шовсевихть фкяфкяс и курок синь колихть. Сянкса моторть эряви обязательна кельмофнемс. Радиаторти каяхть ведь, сон радиаторть эзда кармай шюдема моторонь цилиндратненди; тьса сон эжи, лисенди, сон сьавсы моторонь эзда лямботь. А лямбя вещь сяда теждя кельмя ветть коряс. Вов сон и кепси сяда вяри. Вяри кеподи снярс, мзярс аф пачкоди вярцьця трубкати, конац моли радиаторти. А радиаторть эса серьцек ладяф лама шюваня трубканяда, нят трубканятня вярдьядя кемокстафт гайкаса. Тяштъксть эса няеви, кода нят гайкатня вярдьядя трубкатненди кемоксневихть коловоротонь кондыма ключса. Лям-



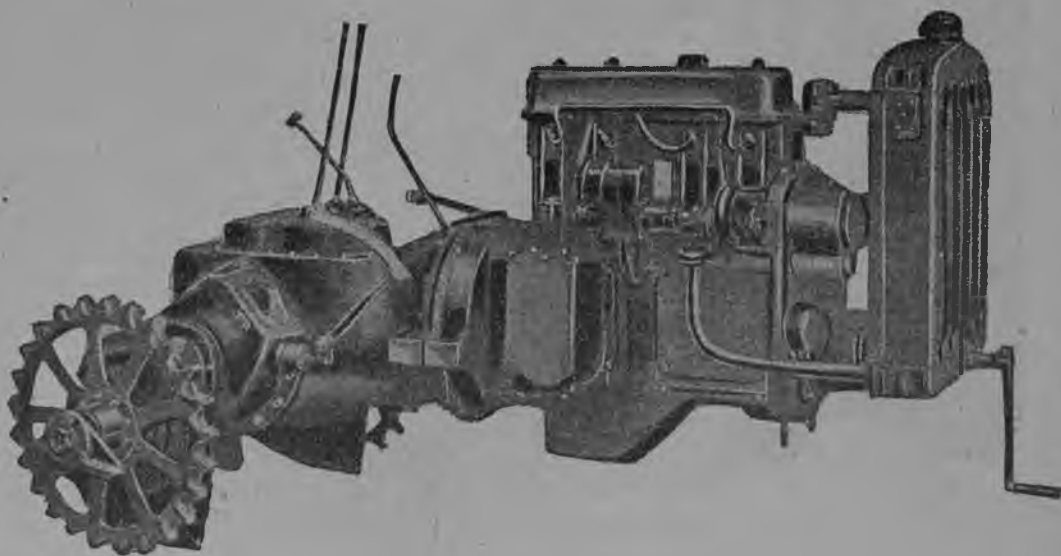
Мезя тон тиендят, мзяр-
да мяльця кельмофтемс пси
шонгарямть? Амолдат карь-
хкаса шонгарям, тарелкати
кармат каямонза афламнянь
шюваняста, да кда нингя
тяффта пярари шонгарямть лангс
уфсемс. Тяффта и тясонга
тийф.

бя вещь сай моторть
эзда и кармай шюдема
трубкатненди. Труб-
катнень фтала шарон-
ды вентилятор, сон уф-
сесы трубкатнень ёт-
кста кожфть. Мзярс
трубкатнень эзга вещь
шюди, сон кельмоси,
тоса танга шюди мо-
торть потмос.



КЕЛЬМОФТЕМАНЬ СИСТЕМАСЬ.

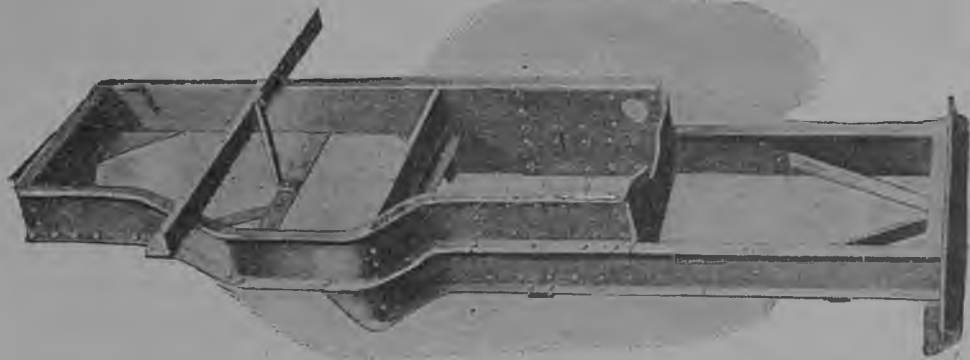
КОДА МАРС ПЕТФНЕВИХТЬ ТРАКТОРТЬ СЕМБОДОНГА
ЭРЯВИКС ПЯЛЬКСОНЗА?



Тракторть аньцек путк рамать лангс да гусеница мархта ингольдя шарыхнень шафтыть, и ули кода модемс. Тевса лисенди, фталда пей мархта шарыхть улихть, вышкоптемась коробкась пьакстаф—аф няеви, но сон ащи вассонза. Сяда тов мезя ули? Мотор—вов сон моторсь, и ильня магнетось няеви, а инголя радиаторсь. Ну, а мезенди соннь путнемс рамать лангс? Сяс мес тракторть сембя пьальксонза эрь мезня улест фкя и сяка жа васдот, тейст аф эряви фкяфкянь эзда аеркшнемс, а улест кемоста кемоқтафт фкяфкянди. А мзярда тракторть пуцак рамать лангс — сембя пьальксня кемоста ащихть, аф шаштыхть.

Тяни озак тонць, кундак рульти, кундаманенди и шарф-нек. Нйасак, вов нят стержетня — ручка мархта рычагт. Фкя кундамать вельдя ули кода ладямс всякай лаца вишкста молема — лисенди, што ручкась скоростень коробкать эса шашфнесынь шестернятнень; толхмацак соннь инголи — фкя лаца вишкоц, эсь лангозт ускасак — омбоця лаца вишкоц; омбоця кундамась тормозиндай; кда лацкас кармат ваном, тон кармат няема мянтф педаль, конанц лангс тракторисць люптшай пильгсонза. Мезенди жа тя педальсь? Мзярда тракторисць люптшай тя педальть лангс, скоростень коробкать эса шестернятня лоткайхть работамда: кармай куфцема моторсь, а тракторсь ащи фкя васца, кода модати пезфтаф. Нолдасак педальть, кармай работама скоростень коробкась, и тракторсь туй.

Тяни киртък кемоста кяцот рульт, кулхонтт, кода работай моторсь и вятык эсь борздацень. Тракторть сембя пильксонза ащикхть эсь васцост кемоста, кемоста синь содонтфт



ШАССИТЬ ЛАНГСА.

КОДА ТРАКТОРСЬ МЕЛЪГАНЗА УСКСЫНЬ ОРУДИЯТНЕНЬ?



Лиссь паксяв тракторсь, и соннь эзонза повфнихть кярдт. Ули кода и инзамавок повфтамс и видема машинавок, и пулфонь соды машинавок, и комбайна. Аньцек ужьяль, тракторсь пяк лама вийда ётафты, штоба аньцек эсь прянц ускомс. Кда сон сяда кржа ётафтоль вийда, штоба аньцек эстейнза шаштомс, сон усколь сяда лама инзамада, сяда лама кярятта, лисенди, што работась туль сяда вишкста.

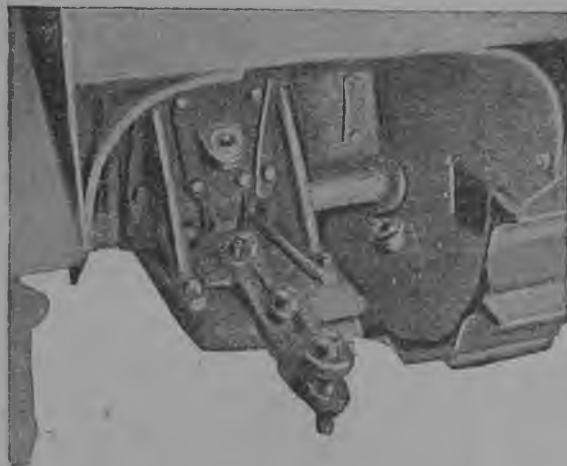
А кода тракторти повфнесазь велень хозяйствань орудиятнень? Сянь ингса соннь фталонза тийф стамка приспособление — повфтама дуга. Няйсак — рисункать эса кафта аф фкя лаца дугат? Фкя дугась пяк цебярь; тя крюкть повфтак шарамти. Кда эряви, штоба шарамсь улель сяда вяр, ули кода

дугать кеподемс сядавяри.
 А мезя ули, кда орудиять
 эса аш крюк? Эста сясвсазь
 омбоця повфтама дугать,
 вов тяфтама болт мархта.
 Таргаить болтть, тонгить
 орудиянь шарамть, танга
 меки тонгить болтть, и ули
 кода эста молемс. Кда мя-
 льця сяда види шири пов-
 фтамс, эста ули кода болтть
 види ширьдень варятненди



нолдамс; кда сяда кержи шири—ули кода кержитненди нол-
 дамс. Повфтайть орудиятнень, мольхть паксяв работама.

А кда мяльця лама орудияда повфтамс? Ули кода пов-
 фтамс и сяда лама. Крюкти повфтак кувака туркскя, а тур-
 кскяти серьцек—мзяра кельк инзамат, мзяра кельк видема
 машинат. Вов тя и ули



ПОВФТАМАСЬ.

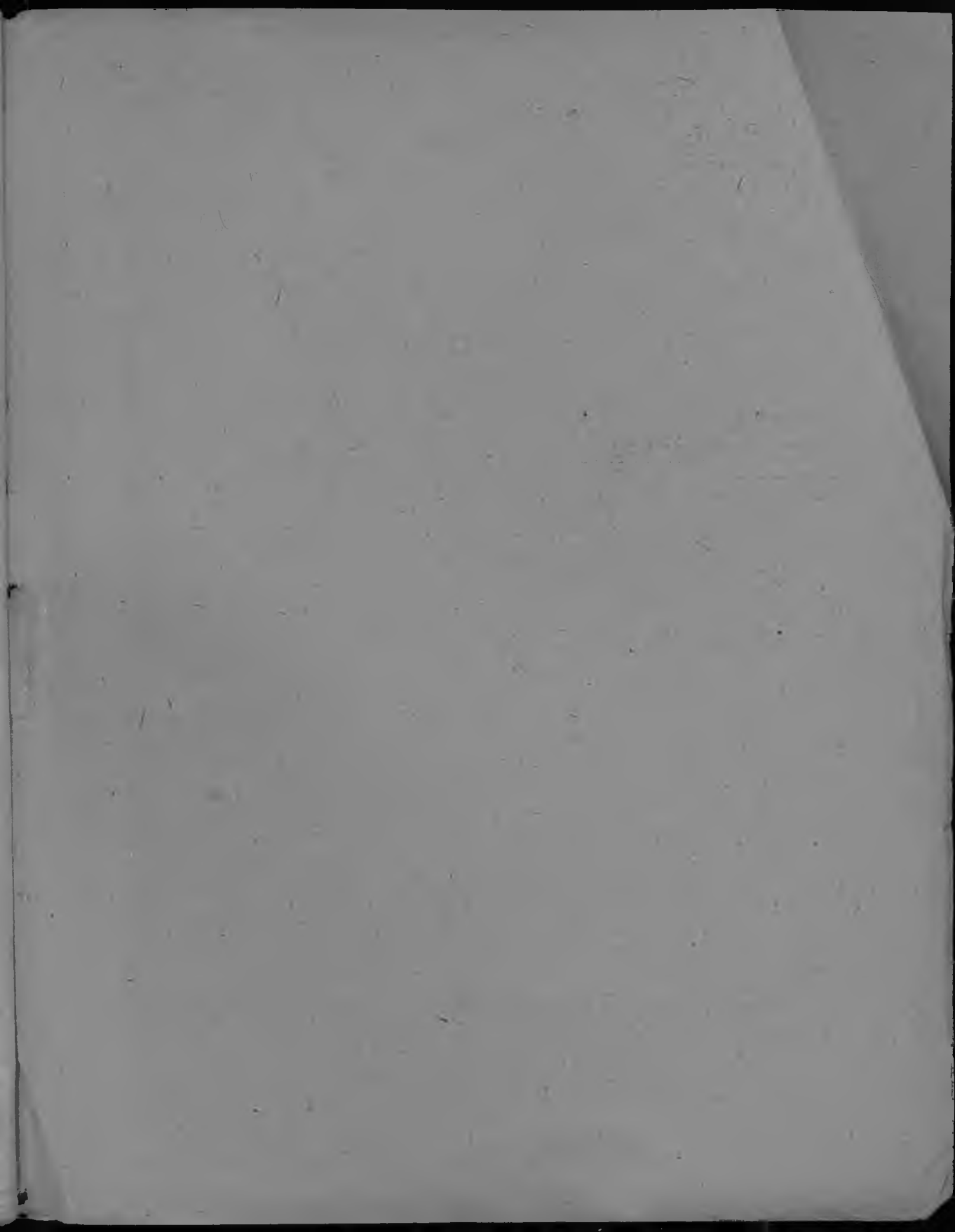
КОДА НОЛДАМС ТРАКТОРТЬ РАБОТАМА?



Паксяв работама тумда инголя эряви нолдамс моторть. Вов тракторисць кярмоць кундамати, эстакигя кундамать усксы вяри, и моторсь кармай работама. Мес? Сяс, мес тя ручкась шарфнесы коленчатой валть. Кда тяфта, лисенди, эста шарфневи и кулачковойськя, лисенди, што клапонць панжевсь, керосинонь пульсь сувась цилиндрати, керосинць кирьвязсь вишкста, сяряф тозя поршентть, а соннь эздонза ни коленчатой валсь сонць ни кармась шарома.



Вов тяфта нолясазь нолдама кундамаса моторть.



21144

М.В.

3-433

Питнец 25 тр.
Цена 25 коп.

И. РЕЙН
КАК УСТРОЕН ТРАКТОР

На мордовском (мокша) языке



Молодая гвардия (национальный сектор).
Москва, центр, Новая площадь, 6/8